



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.10.2018
COM(2018) 691 final

ANNEX 2

ANNESS

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-
Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam**

Tnaqqis jew Eliminazzjoni tad-Dazji Doganali

TAQSIMA A

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Hlief jekk previst mod ieħor fl-Iskeda ta' Parti ta' dan l-Anness, dawn il-kategoriji tal-fażijiet japplikaw skont l-Artikolu 2.7 (Tnaqqis jew Eliminazzjoni tad-Dazji Doganali) għat-tnaqqis jew it-tneħħija tad-dazji doganali fuq merkanzija li toriġina mill-Parti l-oħra inklużi fl-Appendiċijiet 2-A-1 (Skeda tat-Tariffi tal-Unjoni) u 2-A-2 (Skeda tat-Tariffi tal-Vjetnam):
 - (a) id-dazji doganali fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "A" fi Skeda ta' Parti għandhom jitneħħew għal kollox u din il-merkanzija għandha tkun hielsa minn kull dazju doganali mid-data li fiha jidhol fis-seħh dan il-Ftehim;

- (b) id-dazji doganali fuq merkanzija originarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B3" fi Skeda ta' Parti għandhom jitnehhew f'erba' fażijiet annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;
- (c) id-dazji doganali fuq merkanzija originarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B5" fi Skeda ta' Parti għandhom jitnehhew f'sitt fażijiet annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;
- (d) id-dazji doganali fuq merkanzija originarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B7" fi Skeda ta' Parti għandhom jitnehhew fi tmien fażijiet annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;
- (f) id-dazji doganali fuq merkanzija originarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B9" fl-Iskeda tal-Vjetnam għandhom jitnehhew f'10 fażijiet annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;

- (g) id-dazji doganali fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10" fi Skeda ta' Parti għandhom jitnehhew fi 11-il fażi annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;
- (h) id-dazji doganali fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10*" fl-Iskeda tal-Vjetnam għandhom jitnehhew fi 11-il fażi annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, skont it-tabella ta' hawn taht, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;

Kodiċi tariffarja	Sena										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
SA 2012											
2203.00.10	34 %	33 %	32 %	30 %	29 %	25 %	22 %	18 %	15 %	11 %	0 %
2203.00.90											

- (i) id-dazji doganali fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10**" fl-Iskeda tal-Vjetnam għandhom jitnehhew fi 11-il fażi annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, skont it-tabella ta' hawn taht, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;

Kodiči tariffarja	Rata bazi	Sena										
SA 2012		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2710.12.11	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	8 %	8 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.12												
2710.12.13												
2710.12.14												
2710.12.15												
2710.12.16												
2710.12.20	10 %	10 %	10 %	10 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.30	20 %	20 %	20 %	20 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.40	20 %	17 %	16 %	14 %	13 %	11 %	10 %	8 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.50												
2710.12.60												
2710.12.70	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	8 %	8 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.80	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	15 %	10 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.12.90												
2710.19.71	8 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.19.72												
2710.19.79	10 %	9 %	8 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.19.81												
2710.19.82												
2710.19.83												
2710.20.00	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.91.00	40 %	40 %	20 %	20 %	20 %	11 %	9 %	7 %	7 %	7 %	7 %	0 %
2710.99.00												

- (j) id-dazji doganali fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15" fl-Iskeda tal-Vjetnam għandhom jitnehhew f' 16-il fażi annwali ugwali li jibdw fid-data ta' dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar' il quddiem, tkun hielsa minn kull dazju doganali;
- (k) l-element *ad valorem* tad-dazji doganali fuq il-merkanzija oriġinarja stipulata fl-entrati fil-kategorija tal-fażijiet A+EP fl-Iskeda tal-Unjoni għandu jitneħha fid-data tad-dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim; it-tneħħija tat-tariffi tapplika għad-dazju *ad valorem* biss; id-dazju speċifiku li jirriżulta mis-sistema ta' prezz ta' dħul li l-Unjoni tapplika għal ċertu frott u ħaxix skont it-Tariffa Doganali Komuni prevista fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nu 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-ħaxix u tal-frott u l-ħaxix ipproċessat ¹ għandu jinżamm;

¹ Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 157, 15.6.2011, p. 1.

- (l) id-dazji doganali dwar il-merkanzija originarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "R75" fl-Iskeda tal-Unjoni għandhom jiġu applikati skont it-tabella ta' hawn taħt:

Sena	Dazju doganali (EUR / tonnelli)
2016	120
2017	115
2018	110
2019	105
2020	100
2021	95
2022	90
2023	85
2024	80
Mill-2025 'il quddiem	75

id-dazji doganali preferenzjali indikati fit-tabella hawn fuq għandhom japplikaw mid-data ta' dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim fis-sena rilevanti u lil hinn u d-dazji ma għandhomx jitnaqqsu b'mod retroattiv;

- (m) il-linji tariffarji ma "CKD" indikati fil-kolonni tar-"Rata bażi" u "Kategorija" fl-Iskeda tal-Vjetnam mhumiex applikabbli.

2. Ir-rata bażi ta' dazju doganali u l-kategorija tal-fażi biex tkun stabbilita r-rata interim ta' dazju doganali f'kull fażi ta' tnaqqis għal partita partikolari huma speċifikati għal dik il-partita fl-Iskeda ta' kull Parti.
3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2.7 (Tnaqqis jew Eliminazzjoni tad-Dazji Doganali), id-dazju doganali preferenzjali tal-Unjoni skont dan il-Ftehim taħt l-ebda ċirkustanza ma għandu jkun oġġettabbli mid-dazji doganali tal-Unjoni applikati għall-merkanzija li toriġina mill-Vjetnam fil-jum qabel id-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Dan l-obbligu japplika minn dik id-data sas-seba' sena wara d-dhul fis-seħh.
4. Ir-rati tad-dazji doganali fl-istadji interim għandhom jiġu aġġustati 'l isfel għal mill-inqas l-eqreb deċimu ta' punt perċentwali jew, jekk ir-rata tad-dazju doganali tkun espressa f'unitajiet monetarji, għallinqas sal-eqreb deċimu ta' ċenteżmu tal-euro fil-każ tal-Unjoni.
5. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, inklużi l-iskedi tariffarji tal-Partijiet fl-Appendiċijiet 2-A-1 (Skeda tat-Tariffi tal-Unjoni) u 2-A-2 (Skeda tat-Tariffi tal-Vjetnam), l-ewwel tnaqqis għandu jiehru effett fid-data ta' dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Kull tnaqqis annwali sussegwenti għandu jsir effettiv fl-1 ta' Jannar tas-sena rilevanti wara s-sena ta' dhul fis-seħh kif previst fl-Artikolu 17.16 (Dhul fis-Seħh).

6. L-Appendiċijiet 2-A-1 (Skeda tat-Tariffi tal-Unjoni) u 2-A-2 (Skeda tat-Tariffi tal-Vjetnam) huma parti integrali ta' dan l-Anness.
7. Id-definizzjonijiet tat-termini previsti fil-Kapitolu 2 (Trattament Nazzjonali u Aċċess għas-Suq tal-Prodotti) japplikaw għal dan l-Anness.

TAQSIMA B

KWOTI TARIFFARJI

1. Għall-amministrazzjoni fis-Sena 1 ta' kull kwota tariffarja stabbilita skont dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jikkalkulaw il-volum ta' dik il-kwota tariffarja billi jnaqqsu l-volum li jikkorrispondi għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

SUBTAQSIMA 1

KWOTI TAT-TARIFFI TAL-UNJONI

1. L-Unjoni għandha tamministra kwoti tariffarji skont ir-regoli interni tagħha li jiffacilitaw il-kummerċ bejn il-Partijiet bil-ħsieb li jiġi massimizzat l-użu tal-kwantitajiet tal-kwoti tariffarji.

Kwota tariffarja tal-bajd tal-għasafar u tal-isfar tal-bajd

2. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 0408.11.80, 0408.19.81, 0408.19.89, 0408.91.80 u 0408.99.80 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 500 tonnellata metrika.

Tewm

3. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linja tariffarja 0703.20.00 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 400 tonnellata metrika.

Qamħirrum ħelu

4. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 0710.40.00A, 2001.90.30A u 2005.80.00A fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 5 000 tunnellata metrika.

Il-kwantità aggregata tal-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 0710.40.00B, 2001.90.30B u 2005.80.00B fl-Iskeda tal-Unjoni ma għandhiex tingħadd fil-kwantità tal-kwota tariffarja.

Ross

5. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 20 000 tunnellata metrika espressi f'ekwivalenti ta' ross bla ħliefa:

1006.10.21	1006.10.92	1006.20.11	1006.20.92
1006.10.23	1006.10.94	1006.20.13	1006.20.94
1006.10.25	1006.10.96	1006.20.15	1006.20.96
1006.10.27	1006.10.98	1006.20.17	1006.20.98

6. Il-merkanzija originarja klassifikata fil-linji tariffarji fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 30 000 tonnelli metrika espressi f'ekwivalenti ta' ross mithun:

1006.30.21	1006.30.42	1006.30.61	1006.30.67
1006.30.23	1006.30.44	1006.30.63	1006.30.92
1006.30.25	1006.30.46	1006.30.65	1006.30.94
1006.30.27	1006.30.48	1006.30.98	1006.30.96

7. Il-merkanzija originarja klassifikata fil-linji tariffarji fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 30 000 tonnelli metrika espressi f'ekwivalenti ta' ross mithun:

1006.10.21	1006.20.11	1006.30.21	1006.30.61
1006.10.23	1006.20.13	1006.30.23	1006.30.63
1006.10.25	1006.20.15	1006.30.25	1006.30.65
1006.10.27	1006.20.17	1006.30.27	1006.30.67
1006.10.92	1006.20.92	1006.30.42	1006.30.92
1006.10.94	1006.20.94	1006.30.44	1006.30.94
1006.10.96	1006.20.96	1006.30.46	1006.30.96
1006.10.98	1006.20.98	1006.30.48	1006.30.98

8. Sabiex tkun eligibbli għal importazzjoni bla dazju taht il-kwota prevista fil-paragrafu 7, ir-ross għandu jkun jappartjeni għal waħda minn dawn il-varjetajiet ta' ross aromatik:
- (a) Jasmine 85,
 - (b) ST 5, ST 20,
 - (c) Nang Hoa 9 (NàngHoa 9),
 - (d) VD 20,
 - (e) RVT,
 - (f) OM 4900,
 - (g) OM 5451, u
 - (h) Tai nguyen Cho Dao (Tàinguyên Chợ Đào).
9. Il-lista ta' varjetajiet ta' ross fil-paragrafu 8 tista' tiġi emendata b'deċiżjoni tal-Kumitat tal-Kummerċ skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 17.5 (Emendi).

10. Jenħtieg li l-konsenja tar-ross eligibbli għall-kwota tariffarja skont il-paragrafu 7 tkun akkumpanjata minn ċertifikat ta' awtenticità maħruġ mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Vjetnam li jiddikjara li r-ross jappartjeni għal wieħed mill-varjetajiet imsemmija fil-paragrafu 8.

Lamtu tal-kassava (manioc)

11. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linja tariffarja 1108.14.00 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 30 000 tonnellata metrika.

Tonn

12. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 1604.14.11, 1604.14.18, 1604.14.90, 1604.19.39 u 1604.20.70 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 11 500 tonnellata metrika.

Surimi

13. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linja tariffarja 1604.20.05 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 500 tonnellata metrika.

Zokkor u prodotti oħra li fihom livelli għolja ta' zokkor

14. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 20 000 tonnelli metrika espressi f'ekwivalenti ta' zokkor mhux raffinat:

1701.13.10	1701.99.10	1702.90.71	1806.10.30
1701.13.90	1701.99.90	1702.90.75	1806.10.90
1701.14.10	1702.30.50	1702.90.79	
1701.91.00	1702.90.50	1702.90.95	

Zokkor ta' speċjalità

15. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linja tariffarja 1701.14.90 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 400 tonnelli metrika.

Faqqiegh

16. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 0711.51.00, 2001.90.50, 2003.10.20 u 2003.10.30 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 350 tonnellata metrika:

Etanol

17. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 2207.10.00 u 2207.20.00 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 1 000 tonnellata metrika.

Mannitol, Sorbitol, Destrini u lamti modifikati oħra

18. Il-merkanzija oriġinarja klassifikata fil-linji tariffarji 2905.43.00, 2905.44.11, 2905.44.19, 2905.44.91, 3505.10.10, 3505.10.90 u 3824.60.19 fl-Iskeda tal-Unjoni għandha tkun bla dazju fil-kwantità annwali aggregata ta' 2 000 tonnellata metrika.

SUBTAQSIMA 2

KWOTA TAT-TARIFFI TAL-VJETNAM

1. Il-perjodu ta' implimentazzjoni, il-volum tal-kwoti, il-metodi ta' amministrazzjoni u termini u kundizzjonijiet oħrajn relatati mal-allokazzjoni tal-kwoti tariffarji tal-Vjetnam għandhom ikunu konsistenti mal-impenji tal-Vjetnam fid-WTO.
2. id-dazji doganali fil-kwota fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10 fil-kwota" fl-Iskeda tal-Vjetnam għandhom jitneħħew fi 11-il fażi annwali uguali li jibdew fid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u din il-merkanzija għandha, minn dakinhar 'il quddiem, tkun ħielsa minn kull dazju doganali fil-kwota.
3. Id-dazji doganali barra mill-kwota fuq merkanzija oriġinarja prevista fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10 fil-kwota" fl-Iskeda tal-Vjetnam huma mingħajr restrizzjonijiet.

Skeda tat-Tariffi tal-Unjoni

Noti ġenerali

Relazzjoni man-Nomenklatura Magħquda (NM) tal-Unjoni

1. Id-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda huma ġeneralment imfissra f'termini tan-NM, u l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda, inkluża l-kopertura tal-prodott tas-subintestaturi ta' din l-Iskeda, għandhom ikunu regolati min-Noti Ġenerali, min-Noti tat-Taqsima, u min-Noti tal-Kapitoli tan-NM. Sa fejn id-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda jkunu identiċi għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tan-NM, id-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda għandu jkollhom l-istess tifsira tad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-NM.

Rati Bażi ta' Dazji Doganali

2. Ir-rati bażi ta' dazju doganali previsti f'din l-Iskeda jirriflettu r-rati tad-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni tal-Unjoni fis-sehħ fis-26 ta' Ġunju 2012.

Lbies tal-isport għar-riglejn

3. L-ilbies għar-riglejn kopert mid-deskrizzjoni ex-out għall-kodicijiet NM 6403.91.11B, 6403.91.13B, 6403.91.16B, 6403.91.18B, 6403.99.91B, 6403.99.93B, 6403.99.96B u 6403.99.98B fl-Iskeda tal-Unjoni irid ikollu qiegħ ta' barra li ma jżloqx manifatturat minn materjali sintetiċi bħal polimeri b' densità baxxa jew ikollu karatteristiċi tekniċi bħal boroż ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi mfassla apposta biex jassorbu l-impatti, jew materjali speċjali bħal polimeri ta' densità baxxa. Barra minn hekk, dawn iż-żraben irid ikollhom apparat tal-irbit jew sistema ta' lazz b' minimu ta' hames toqbiet fuq kull naħa tal-parti ta' fuq taż-żarbuna, li jagħtu stabbiltà lis-sieq fiż-żarbuna. Il-qiegħ ta' ġewwa ta' dawn iż-żraben irid ikun iffurmat.

Skeda tat-Tariffi tal-Unjoni

[Dahhal l-Iskeda tat-Tariffi tad-dokument 02]
